

## GRAZIE RENZO

**A**lle 11,36 del 14 agosto 2018, durante un forte temporale, un boato fortissimo ha cancellato dalla città di Genova un tratto fondamentale della sua viabilità autostradale e dell'ingegneria italiana. E' crollato il famosissimo ponte Morandi, che sorvolava la valle del Polcevera, portando con sé ben 43 vittime.

Un tragedia e un lutto gravissimo per tutta la nazione che fin dalle prime dichiarazioni ufficiali esprimeva la volontà di ricostruire tutto al più presto e in sicurezza anche senza sapere come.

Fu proprio nelle prime settimane che il sistema mediatico e tutti gli operatori di architettura suggerivano l'organizzazione di grandi concorsi e inviti internazionali con l'ambizione di ricostruire una nuova struttura che potesse surclassare la precedente per arditezza e modernità. Iniziarono anche a circolare i primi progetti e proposte, anche incredibili. Intervenne allora Renzo Piano che, come architetto genovese geniale, saggio e competente, e come Senatore della Repubblica, seppe farsi ascoltare e proporre un programma politico assieme a un progetto architettonico unico ed esemplare.

La proposta prevedeva di salvare innanzi tutto l'economia della regione e del porto di Genova, bloccate dall'interruzione di collegamento tra due autostrade importanti, realizzando il nuovo collegamento nei tempi più rapidi possibili con imprese italiane, risorse sostenibili e con un progetto architettonico, da lui regalato, esemplare per linearità geometrica, semplicità formale che si esprimesse soprattutto nella cura della sicurezza e dei dettagli, rinunciando da subito a impianti strutturali complessi che avrebbero sicuramente allungato i tempi di esecuzione e aumentato fortemente i costi. Inoltre, in quei giorni ogni progetto con esibizione di forme azzardate e futuribili sarebbe sicuramente apparso arrogante e insicuro alla città già provata dalle vittime del crollo.

Ebbene, il miracolo tutto italiano perseguito da Renzo Piano si è avverato: dopo solo ventiquattro mesi dal crollo, nonostante la penalizzazione della pandemia del Covid 19, il nuovo viadotto è stato inaugurato incredibilmente nei tempi programmati e promessi.

Questa volta l'intera nazione ha validi motivi di orgoglio per aver dimostrato a tutto il mondo che la volontà politica e intellettuale di pochi, quando interpretano correttamente il sentire comune della popolazione e sono guidati dalle buone idee, tipiche dei grandi architetti, consente di realizzare anche l'impossibile.

## MERCI RENZO

**L**e 14 août 2018 à 11 h 36, lors d'un violent orage, un fracas assourdissant a effacé de la ville de Gênes un tronçon essentiel de la voirie autoroutière, ainsi que du génie civil italien. Le célèbre pont Morandi, qui enjam-bait la Polcevera, s'est effondré en faisant 43 victimes.

Une tragédie, et un deuil poignant pour tout le pays qui exprimait, dès les premières déclarations officielles, sa volonté de le reconstruire au plus vite, et en toute sécurité, même si sans trop savoir comment.

Ce fut précisément dans les premières semaines que le système médiatique et tous les opérateurs d'architecture suggèrent d'organiser de grands concours et de lancer des invitations internationales avec l'ambition de construire une nouvelle structure qui pourrait surclasser la précédente en termes d'audace et de modernité. Les premières propositions et les premiers projets, dont certains incroyables, commencèrent aussi à circuler. Puis Renzo Piano intervint, lequel en tant qu'architecte génois génial, sage et compétent, ainsi que sénateur de la République, su se faire entendre et proposer un programme politique accompagné d'un projet d'architecture unique et exemplaire.

Sa proposition prévoyait tout d'abord de sauver l'économie de la région et du port de Gênes, bloqués par l'interruption de la liaison entre deux autoroutes importantes, en réalisant la nouvelle liaison le plus rapidement possible avec des entreprises italiennes, des ressources durables et un projet d'architecture qu'il offrait gratuitement à la ville, un exemple de linéarité géométrique, de simplicité formelle qui s'exprime avant tout à travers l'attention portée à la sécurité et aux détails, renonçant d'emblée aux installations structurelles complexes qui auraient allongé la durée d'exécution tout en augmentant considérablement les coûts.

De plus, ces jours-là, tout projet présentant des formes risquées et futuristes aurait certainement paru arrogant et peu sûr à une ville déjà éprouvée par les victimes emportées par l'effondrement.

Eh bien, le miracle tout italien voulu par Renzo Piano s'est avéré : juste vingt-quatre mois après l'effondrement, et bien que la pandémie de Covid-19 sévisse depuis plusieurs mois, incroyablement, le nouveau viaduc a été inauguré dans les délais programmés et promis.

Cette fois, tout le pays a d'excellentes raisons d'être fier, après avoir prouvé au monde que la volonté politique et intellectuelle de quelques-uns, lorsqu'ils interprètent comme il se doit le sentiment commun de la population, et qu'ils sont guidés par les bonnes idées, comme en ont les grands architectes, permet aussi de réaliser l'impossible.

## THANK YOU, RENZO

**A**t 11.36 a.m. on 14th August 2018, a thunderous bang during a powerful storm cancelled out a key feature of Genoa's road network and Italian engineering in general. The famous Morandi Bridge across Polcevera valley came crashing down resulting in the death of 43 people.

A tragedy and great loss for the entire country, which, right from the earliest official statements, clearly expressed its desire to reconstruct the bridge as quickly as possible and as safely as possible, even though nobody knew how. During those first few weeks, the media system and everybody working in the realm of architecture suggested organising major competitions and inviting leading international architects to reconstruct a brand-new structure that would be even bolder and more modern than its predecessor. Some quite preposterous initial projects and ideas soon began to circulate, but that was when Renzo Piano stepped into the fray, a brilliant, wise and competent architect from Genoa and a senator of the Italian Republic, making his voice heard and proposing a political programme alongside an exemplary architectural project unique of its kind.

The proposal set out to, first and foremost, save the entire economy of the Liguria region and port of Genoa, which had been brought to a standstill by the broken link between two important motorways. It involved creating a new link as quickly as possible with the help of Italian companies, sustainable resources and an architectural project (designed by Piano himself) of exemplary geometric linearity and stylistic simplicity focused primarily along the lines of safety and precision, without resorting to excessively complex structural systems that would have definitely delayed its construction and caused the costs involved to spiral. It is important to note that, at that time, any excessively bold or futuristic designs would most certainly have appeared arrogant and unsafe for a city that was still mourning the victims of the collapsed bridge.

In the end, an all-Italian miracle bearing Renzo Piano's hallmark came to fruition: just twenty-four months after the old bridge's collapse and despite being slowed down by the Covid-19 pandemic, incredibly the new viaduct opened on scheduled and as promised.

This time the entire nation has good reason to be proud of having shown the entire world that the political-intellectual determination of just a few people can enable even the impossible to be done, when an entire nation's will is listened to and the good ideas of great architects are followed.